温浴業界の総合情報紙
SAUNA SPA
2015 Jan. No'455
公益社団法人日本サウナ・スパ協会　〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907　TEL:03-5275-1541　FAX:03-5275-1543　sauna.or.jp

2015年 年頭所感

「第10回東アジアスパ会議」、平成27年度全国総会 6月18日沖縄で開催決定

公益社団法人日本サウナ・スパ協会
会長　中野憲一

新年明けましておめでとうございます。会員、賛助会員の皆様におかれましては、すがすがしい新年をお迎えのこととお慶び申し上げます。さて、今年は10回の節目となる「東アジアスパ会議」が日本で開催されます。日本での開催は2度目ということで、連盟各国より沖縄開催の強い希望を受け、今年度の全国総会も同日開催として6月18日(木)に沖縄コンベンションセンター（沖縄県宜野湾市）での開催が決定いたしました。この会議には、例年日本から代表団が参加していますが、今年は発展めざましい近隣アジア諸国から温浴関係者にもご参加をいただき、開催に向けて準備を進めております。6月の沖縄は梅雨明けで暑いと思われますが、是非ご参加くださいますよう早めに予定を組んでいただき、サウナ・スパの文化発信と国際交流を促進しこの会議を成功させるべく、何卒ご協力の程をお願い申し上げます。

すでにご存じの方も多いと思いますが、エストニアの「スモークサウナ」がユネスコの無形文化遺産に登録されました。本紙6面でも紹介しますが、尽力なさった国際サウナ協会のエローマ会長からも報告をいただいております。伝統的サウナが世界から貴重な文化として認識されることは、非常に喜ばしいことと感じています。

日本サウナ・スパ協会は、サウナやスパ施設を通じて国民の健康に寄与することを理念に掲げております。会員の皆様には常日頃より自主管理基準の遵守と衛生管理の徹底を実践していただき、これからも多くのお客様に安心してご利用していただける魅力ある施設づくりをお願いいたします。

年頭にあたり、皆様のご健勝とご多幸を心より祈念いたしまして、私の新年の挨拶とさせていただきます。

第10回東アジアスパ会議／平成27年度全国総会　概要

那覇空港出迎えで会議会場までは貸切バスで移動し、先ず全国総会を開催した後、別会場で東アジアスパ会議を開催。各国代表者の挨拶及び講演で会議を終了した後、レセプションはナイトクルーズに場所を移して開催します。

日　時：6月18日（木）13時開催
場　所：沖縄コンベンションセンター

スケジュール
11:40　那覇空港に出迎え、貸切バスにて会場へ（約40分）
※11時半頃迄に空港に到着してください
13:00　全国総会（A-2会議室）
・事業報告
・決算報告　決議
14:00　東アジアスパ会議開催（A-1会議室）
開会挨拶
各国代表者挨拶
（休憩）
15:00　各国講演（スパ事情等）
17:30　会議終了
「ダイワロイネット那覇国際通り」チェックイン
☎ 098-868-9055
19:30　那覇埠頭客船待合室集合
ディナークルーズ「モビーディック号」貸し切り
20:00　開会挨拶
次年度開催国へ連盟旗渡し
22:00　終了／解散
貸切バスで宿泊ホテルへ

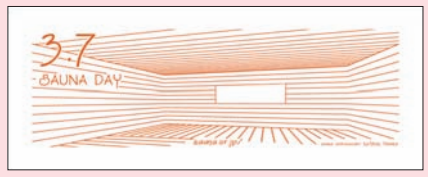
6月19日（金）
希望者はオプショナルツアーへ
正式案内は2月初旬の予定です。

「3月7日サウナの日」今年もさまざまなイベントで盛り上げましょう！

「3月7日 サウナの日」のイベントは、昨年に引き続き、「37歳のお客様無料ご招待キャンペーン」を軸に参加店を募っており、ポスターなどを今後検討していく。

協会では恒例となったサウナの日イベント用記念タオルを今年も制作する。今年のタオルのデザインはマンガ家でサウナ大使のタナカカツキ氏。A柄：ヴィヒタ、B柄：サウナ室の2つのデザインでご案内します。加盟店でのみ手に入るレア物です。

1月31日までにお好みのデザインを1口30枚(9,000円)単位で申し込みを受け付け、2月28日納品予定で制作する。



※横870㎜×縦340㎜　綿100% 袋入り・日本製

国際サウナ協会エローマ会長が来日、フィンランドヴィレッジでサウナを語り合いましょう

日本政府観光局の招聘事業により国際サウナ協会会長のリスト・エローマ会長が3月初旬に来日する。会長は3月7日に長野県小海町にあるフィンラドヴィレッジを訪れ2泊滞在する予定。これは会長のたっての希望で、小海町へのバスツアーなどを企画予定。これまでフィンランドのサウナ視察でお世話になったメンバー等には是非集まっていただきたい。「サウナの日」でもありエローマ会長を囲んでサウナを語り合いましょう。

年頭所感

サウナは鎧を脱いでくつろげる処。打ち解けた関係になることがサウナ外交の効果です。

駐日フィンランド大使館
参事官（報道・文化）ミッコ・コイヴマー

昨年はフィンランド大使館にとっても個人的にも素晴らしいサウナの年でした。6月、日本サウナ・スパ協会の全国総会に招かれ、日本の多くのサウナ愛好家とお会いする機会に恵まれました。また、横浜にあるサウナでは、初めてロウリュ・サービスを体験しました。

2014年春、新しい世代のサウナ愛好家がSAUNERというムック本を出版しましたが、その中で大使館のサウナも紹介されました。フィンランドには約300万のサウナがあり、国民2人あたりにサウナが約1つあることになります。

昨年はサウナ外交を活発に進めた年でもありました。文京区長や国会議員等の名士を大使のサウナにお招きし、本格的なロウリュをお楽しみいただきました。お笑いコンビのハリセンボンも大使館のサウナを訪れ、その様子はTV番組「世界番付」で700万人もの視聴者に紹介されました。ハリセンボンのお二人は、サウナは「少し熱かったけれど」とても楽しかったようです。

サウナ外交の父と呼ばれるケッコネン大統領がサウナに要人を招いて具体的にどんなことをしたのかよくわかりません。ただ、サウナと外交上の課題がしっくりいく組み合わせのようには思えません。ゲストをサウナにお招きし、好いロウリュを一緒に楽しんだあと、美味しいものを肴に喉を潤す・・・。そうやってサウナに入る前よりも打ち解けた関係になることが、サウナ外交の効果であるような気がします。

サウナとは真に、鎧を脱いで、一人で、見知らぬ人と、親しい友と、くつろぐ処です。

サウナ愛好者の皆様にとって爽快な2015年の始まりであることを祈念いたします。

漫画週刊誌『モーニング』で「サ道」連載決定 ご期待ください！

サウナ大使　タナカカツキ

あけましておめでとうございます。

私、本業はマンガ家でありまして、かねてより「サウナ」をテーマにしたマンガを思い存分描いてみたいものだと思っておりました。思ってはいたものの、オッサンの裸しかでてこないような地味で、且つ、マニアックな内容のマンガなど受け入てもらえるだろうかと、長い間躊躇しておりました。先だって『モーニング』というマンガ週刊誌（25年前、私がデビューした雑誌でもあるのですが）から作品のご依頼をいただき、思い切ってサウナのマンガを提案してみようと思っていたところ、編集部から「サウナのマンガを描いてくれ」というご要望をいただき、すんなりと「マンガで読むサウナ道　サ道」の掲載の運びとなりました。読者層にもピッタリな内容ですし、なにより編集長がサウナファンということでした。

協会のお力添えもあり、読者アンケートは大好評ということで、新春から「連載」が決定し、本年は「祝！！！」というイメージの滑り出しとなりました。これもひとえに協会のみなさまのおかげと感じています。どうもありがとうございます。この場をお借りいたしまして御礼申し上げます。どれだけ続くか未知ではございますが、どうぞご期待ください！随時ネタも募集中でーす！

本年もどうぞよろしくお願いいたします。

生活衛生行政へのご理解、ご協力をお願いします。

厚生労働省健康局生活衛生課長　　稲川　武宣

謹んで新年のお慶びを申し上げます。

皆様のご健康とご多幸を心よりお祈り申し上げます。

皆様におかれましては、我が国におけるサウナ・スパ営業者の資質の向上、サウナ・スパに関する正しい知識の普及などにより、国民の衛生の確保と安らぎの提供に大きく貢献されていることに心から敬意を表します。

国民の健康に対する意識が高まる中、サウナやスパ施設は、心身をリラックスさせ、明日への活力を与えてくれる身近な癒しや憩いの場として、健康づくりにも重要な役割を果たしていますが、今後、高齢化、国際化が進展する中、多くの方々にサウナやスパ施設のよさを享受していただき、サウナ・スパ施設がその役割を大いに果たしていくことを期待しています。

貴協会においては、日頃からレジオネラ対策など、衛生水準の確保に取り組んでおられますが、本年も事業の一層の充実が図られ、サウナ・スパ業のますますの発展に寄与されることを期待しますとともに、サウナ・スパ営業者の皆様の生活衛生行政への一層のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

終わりに、本年の皆様の一層のご活躍、ご発展を祈念して、年頭の挨拶とさせていただきます。

冬季の節電に関する御協力のお願い

節電アクション

平素から民間による公益活動の推進に御尽力いただいていることに対し敬意を表します。

さて、2014年度夏季の節電対策につきまして、皆様におかれましては多大な御協力をいただきありがとうございました。皆様の御協力もあり、電力需給の大きなひっ迫を招くことなく無事乗り切ることができました。

電力需要が高まる季節の対策として、「冬季の電力需給対策について」を決定するとともに、政府においても、節電対策に率先して取り組むことにより、現在定着している節電の取組の確実な実施を図り、節電要請期間・時間帯の使用電力の抑制に努めております。また、省エネルギー・省資源対策推進会議省庁連絡会議において「冬季の省エネルギー対策について」が決定され、国、地方公共団体、事業者及び国民が一体となった省エネルギーに関する取り組みをより一層推進しています。

公益社団・財団法人の皆様には、無理のない範囲で、「冬季の節電メニュー（事業者の皆様）」を参考に、節電及び省エネルギー対策に御協力をお願い申し上げます。

内閣府大臣官房公益法人行政担当室長

節電期間・時間・目標
期　間：～2015年3月31日（火）
時　間：9：00～21：00
（九州・北海道は8：00～21：00）
目　標：数値目標なしの節電

※数値目標なしの節電については、一つの目安として定着節電として見込まれる以下の2010年度比を参考としてください。北海道▲4.7%、東北▲2.1%、東京▲7.7%、中部▲2.3%、関西▲4.8%、北陸▲2.8%、中国▲1.3%、四国▲4.6%、九州▲3.7%

※被災された地域の需要家の皆様へ
特に無理のない範囲でのご協力をおねがいいたします。

※寒冷地の需要家の皆様へ
暖房機器の節電に関しては、特に無理のない範囲でのご協力をお願いします。

ピンバッチ完成　各資格者へ15日に発送

協会は、「管理士」、「健康士」、「健康アドバイザー」の信頼の証として身に付けていただければとの思いで、ピンバッチを制作した。ピンバッチは「水滴」をモチーフとしたアイコンに各資格のイメージカラー、管理士はグリーン、健康士はピンク、そして健康アドバイザーはアクアブルーをアクセントとした爽やかなデザイン。

協会は会長からのメッセージ（右は管理士宛のメッセージ例）を添えて1月15日に各資格者に発送する。

加盟各店はピンバッチスタッフのいる安心感をお客様にお伝えいただきたい。

サウナ・スパ管理士のピンバッチができあがりましたのでお送りします。

日頃より、管理士の信頼の証として身につけていただければと思います。

サウナでの汗とスパでのお湯から、水滴をモチーフにしたアイコンに、上位資格であるマネージャーとしての信頼感をテーマにしたモスグリーンがアクセントになっています。

この資格で得た知識を是非周りの方に伝えていただき、マイスターとしてこれからのご活躍を期待しております。

2015. 1. 15
公益社団法人日本サウナ・スパ協会
会　長　中野憲一

寄付金状況

11月11日から1月10日までの募金振込金額は以下の通りです。

今後とも募金のご協力よろしくお願い致します。

■**募金入金状況**（1月10日現在）
レインボー本八幡店　……　¥8,872
（株）ウェルビー　……　¥79,351
（単位円）

「第23回全国サウナ・スパ会議」in Osaka

協会は 11 月 20 日（木）、サウナ及びスパの専門的知識を深める勉強会「第 23 回全国サウナ・スパ会議」を大阪のニュージャパン観光ビル 6 階「中国名菜敦煌」で開催した。

会議は 4 講演から構成され、ニュージャパン観光㈱が導入して注目を集める最新カプセルホテルについて、専務取締役の中野好絵氏から「最新カプセルホテル導入の目的とお客様の流れ」と題する講演。その後、日本テクノ㈱本社営業部営業所長の水谷大介氏から「電力マネジメントによる電気料金高騰対策」について、続いて温泉のスペシャリストとして国内外に知られる湧㈲代表取締役の丸岡幹男氏から「お客様は何を楽しんでいる？」と題した業界の動向分析を、最後にサウナ大使、タナカカツキ氏の体験報告「大使がゆく～ラトビア、リトアニアのサ旅」と、バラエティに富んだ内容であった。

講演後は最新カプセルルームの視察と体験入浴、懇親会が行われた。

若者向けデザインのカプセルホテルに、思わず写真を撮る人も多かった

タナカ大使の講演は写真が盛りだくさんなうえ、笑い満載

懇親会の最後には、ニュージャパン観光㈱の面々がクールなダンスを披露。サプライズな“おもてなし”に会場は大いに沸いた

講演抜粋　最新カプセルホテル導入の目的とお客様の流れ

講演の中では、1979 年に誕生した世界初のカプセルホテルのポスターも紹介された。

ニュージャパン観光㈱　専務取締役　中野好絵氏

当社は 1979 年に世界初のカプセルホテル「カプセルイン大阪」を北区梅田に開業しました。高度成長期まっただ中で、終電を逃したお客様が施設の床やロッカールームなどに寝ていたと聞いています。そういったお客様に、より快適な宿泊環境をと、寝台車と大阪万博で見たカプセル住宅からヒントを得、カプセル住宅設計者の建築家・黒川紀章氏にデザインを、コトブキシーティング㈱に製作を依頼して、世界初のカプセルホテルが誕生しました。当時は一泊 1600 円だったそうです。

それから 35 年。なぜ今、本社ビル 1 階のサウナ施設 CABANA 店に 80 室のカプセルホテルを導入したかと申しますと、世界初のカプセルホテルの運営企業として新たに営業拠点を増やしたい、という考えが基本にあると同時に、近年国内外からの旅行客の増加により宿泊施設の需要が高まる中、立地条件の良い難波なら新たなお客様を取り込めるはず。それにより本社ビル内の既存施設のお客様層も変わってくるのではないかという期待もありました。というのも、高齢化したサウナのお客様層の若返りが必要なのです。これは協会全体の課題でもあると思います。

サウナのお客様へ宿泊施設を提供することが目的で始まったカプセルホテルでしたが、今回はホテルを利用なさる若年層のお客様にサウナを伝えるチャンスにしたいと考えました。

コンセプトは昔のままの「高級ホテルのようなサービスをリーズナブルな価格で」で、スポーツジム、24 時間滞在、快適な寝具設置等、可能な限りのサービスとデザイン性の高いスペースにしました。

外国では日本のカッコいい事象を指して「クールジャパン」と呼びますが、カプセルホテルもクールな物の一つとして認識されているようで、「カプセルホテルに泊まってみたい」と来館なさる外国の方も少なくありません。改装以来、お客様の約 20％が外国人で、その半分がイギリス、ドイツ等の欧米の方々、残りの半分は圧倒的に韓国の方という状況となっています。

外国人を積極的に取り込むためには、言葉の問題だけでなく滞在しやすい環境づくりも必要です。またタトゥーをなさっておられる方への対応も解決しないといけない課題となっています。

講演内容紹介

電力マネジメントによる電気料金高騰対策

日本テクノ㈱
水谷大介氏

電気の「見える化」と「理解る化」による節電サポートで定評がある日本テクノ㈱。講演では温浴施設導入事例を実名で 3 例あげて、電気料金削減額とその詳細な方法論を紹介した。まず、電気使用状況のデータをデマンド分析および電力使用量を分析して改善点を抽出。日々の時間帯の取り組みポイントを細かく書きこんだ指導書を作成する。それを基に従業員に取り組み内容を指導していくというわけだ。

指導内容は多岐にわたる。従業員全員が電力状況を確認する習慣をつけること、スイッチングシールで電力逼迫時の対応手順を理解すること、空調の徹底管理や月1回の室内機のフィルタ清掃、未使用箇所の消灯や空調 OFF など、日々の業務による積極的節電を習慣化させた。加えて、日々の節電結果及び月間目標に対する進捗を公開し、目標達成のための指導をこまめに行った。

同社担当者と施設スタッフが一丸となって取り組むことで結果を出すため、指導先から従業員の意識向上、団結力向上に対して評価されることも多いという。

問合せ先：日本テクノ㈱　水谷大介氏まで☎ 03-5909-7909

お客様は何を楽しんでいる？

湧㈲　代表取締役
丸岡幹男氏

温泉は日本を代表する観光資源で、「onsen」という言葉は、今や世界の共通語。自然と調和したスタイルが確立され、衛生管理がしっかりしていることから、日本の温泉は世界一と言われている。アジア地域からの訪日外国人調査によると、観光客にとっての魅力はダントツで温泉。シンガポールやマレーシア、インドネシアなど暑い国でも日本の観光イメージを温泉と感じている。政府は、日本を訪れる外国人観光客を 2020 年までに 2 千万人にするという目標で施策を加速中だが、観光客の目的は「買う・食べる」から「体験する」に変わりつつある。

宿泊施設なら和風旅館とカプセルホテルが人気があるが、残念ながら外国人に日本のサウナのイメージはまだない。日本サウナの特徴は熱いサウナと水風呂だが、魅力を伝えるには日本独自のサウナ感の演出が欲しい。既存のお客様に迷惑をかけず外国人客を増やすためにも、利用時のルールを入浴作法として明確にしたほうが、外国人は喜ぶ場合がある。また、サウナ後の感覚を「soukai」など、分かりやすい言葉で表現すれば、感覚と共に言葉が広がるのでは―。

問合せ先：湧㈲　丸岡幹男氏まで☎ 03-5405-1803

謹んで新春のお慶びを

公益社団法人日本サウナ・スパ協会

会　長　中野憲一

〒102-0074 東京都千代田区九段南 4-8-30
アルス市ヶ谷 907
TEL 03-5275-1541(代)　FAX 03-5275-1543

横須賀建物株式会社
サウナトーホー

代表取締役　織茂明彦

〒238-0011 神奈川県横須賀市米が浜通 1-2
TEL 0468-26-1848　FAX 0468-26-1849

両国湯屋江戸遊
株式会社東新アクア

両国湯屋江戸遊
神田アクアハウス江戸遊
市原天然温泉江戸遊

代表取締役　平井要子

〒130-0014 東京都墨田区亀沢 1-5-12 東新ビル 2F
TEL 03-3621-2617　FAX 03-3621-2618
www.edoyu.com

SKYspa YOKOHAMA
国際企業株式会社

代表取締役社長　金　憲碩

〒220-0011 横浜市西区高島 2-19-12 スカイビル 14F
TEL 045-461-0223

サウナ＆カプセル 大東洋
サウナ＆カプセル アムザ

代表取締役　洪里勝信

〒530-0015 大阪市北区中崎西 2-1-9
TEL 06-6312-7521

NEW JAPAN
ニュージャパン観光株式会社

代表取締役会長　中野憲一
代表取締役社長　中野克啓

〒542-0071 大阪市中央区道頓堀 2 丁目 3-28
TEL 06-6211-0832(代)

株式会社ジェム
神戸サウナ＆スパ

KOBE SAUNA&SPA

代表取締役社長　米田篤史

〒650-0022 神戸市中央区元町通 2-3-2 ジェムビル 6F
TEL 078-392-1234

九州沖縄サウナ・スパ協会

会　長　枝元倫介
事務局長　志賀正浩

〒182-0038 福岡市博多区祇園町 8-13
プリンスビル 3F ㈱ウェルビー内
TEL 092-271-3354
shiga@wellbe.co.jp

株式会社 メビウス

—OASIS SAUNA—
astil
オアシスサウナ アスティル

〒105-0004 東京都港区新橋 3-12-3
TEL 03-5401-0356
http://www.oasissauna.jp/

キリンビールマーケティング株式会社　KIRIN

代表取締役社長　布施孝之

〒164-0001 東京都中野区中野 4-10-2
中野セントラルパーク
TEL 03-6734-9738(代)

Asahi
アサヒビール株式会社

代表取締役社長　小路明善

〒130-8602 東京都墨田区吾妻橋 1-23-1
TEL 03-5608-5111

A-One Holdings

心のこもったおもてなしをご提供します。

代表取締役会長
鈴木皓雄

株式会社 エーワン・ホールディングス
〒160-0022 東京都新宿区新宿1-7-1
新宿171ビル5階
TEL 03-6457-8611　FAX 03-5361-7062
e-mail : suzuki-t@a1-hd.com
http://al-hd.com

REBIRTH TOKYO Co.,LTD.
http://www.rebirth-tokyo.co.jp
お風呂上りのリラクゼーションが最高だ!
って信じています。

株式会社リバース東京

Refresh Center

実績と経験に育まれたノウハウこそ、
私たちの経営資産です。

株式会社リフレッシュセンター

代表取締役　猪股美知代
取締役社長　鬼塚　健

〒532-0011 大阪府大阪市淀川区西中島 4-2-26
天神第一ビル 6F
TEL 06-6101-8511

スカパー! 法人契約専門代理店
株式会社 ASK

代表取締役社長
淺香　正樹
ASAKA　MASAKI

本 社 〒190-0023 東京都立川市柴崎町6-16-8
TEL 042-523-4649　FAX 042-527-5777
http://www.cs-ask.co.jp

“水”をテーマにリラクセーション空間を創造する

AQUA ENTERPRISE

代表取締役　重　隆文

株式会社　アクアエンタープライズ
〒105-0004　東京都港区新橋 5-10-7 山下ビル
TEL03-3433-4177　FAX03-3433-4188
URL http://www.aquaenterprise.co.jp

申し上げます

東洋健康ランド株式会社

代表取締役 岡 﨑 治 樹

岐阜店 〒500-8356 岐阜市六条江東 3-5-2
TEL 058-275-0026

WELLBE

代表取締役
米 田 行 孝

株式会社 ウェルビー
〒460-0008 名古屋市中区栄 3 丁目 27 番 33 号
TEL 052-261-1401 FAX 052-241-3333

埼玉県サウナ・スパ協会

会 長 阿戸健次 パークプラザ大宮
副会長 木所勝邦 湯遊ランドホテル三光
監 事 細谷美正 天然温泉ふるさとの湯

(公社)日本サウナ・スパ協会諮問委員
岡山県協会

会 長 松 田 次 雄

〒700-0904 岡山市北区柳町 1-13-21
TEL 086-233-7351 FAX 086-233-7352

三蔵商事株式会社
東名厚木健康センター

代表取締役 岡 村 篤 秀

本社〒252-0004 神奈川県座間市東原 3 丁目 15-7
TEL 046-252-0588
FAX 046-252-8601

石垣商事株式会社
ニューサウナ シャン

代表取締役 石 垣 繁 一

〒532-0024 大阪市淀川区十三本町 1-14-3
TEL 06-6309-7558(代)

株式会社 ユーランド ホテル八橋

代表取締役社長 松 村 讓 裕

株式会社 ユーランドホテル八橋
〒010-0961 秋田県秋田市八橋イサノ 2-16-29
TEL018-863-7811 FAX018-863-7210
株式会社 村幸(カプセル&サウナ ロスコ)
〒114-0015 東京都北区中里 2-4-8
TEL03-3940-3331 FAX03-3915-0737

株式会社ニュージャパン

代表取締役 大 崎 洋

〒730-0027 広島県広島市中区薬研堀 8 番 8 号
TEL 082-243-0227

HAKKO

株式会社 白興
リネンサプライ・寝具販売等
いつでもご相談下さい

代表取締役 堀 井 正 隆

本 社 東京都荒川区荒川 3-33-1 TEL 03-3807-0306
リネン開発部 埼玉県三郷市三郷 2-14-5
(営業担当 小島) TEL 048-949-5755

「人」の「心」と「体」をあたためる
株式会社 メトス
METOS

代表取締役社長 神 山 敏

〒104-0045 東京都中央区築地 6-16-1
Daiwa 築地 616 ビル
TEL 03-3542-0333(代)

KAI
貝印グループ

代表取締役社長 遠 藤 宏 治

〒501-3992 岐阜県関市小屋名 1110
TEL 0575-28-3131

手から伝わる癒しの創造 手から伝える人財の創造
株式会社 エーワン東京

代表取締役 鈴 木 明

〒160-0023 東京都新宿区西新宿 8-19-1 小林ビル 511
TEL 03-3363-8181 FAX 03-3363-8182
http://www.a1-tokyo.com/

Schick

シック・ジャパン株式会社
代表取締役社長 後 藤 真 一

〒141-8671 東京都品川区上大崎2-24-9
アイケイビル
TEL 03-5487-6801

eco
REPOS DRYMERIT.
乾燥時間約23%短縮
ecoタオル製品

リポス株式会社 代表取締役 大 賀 康 司

本 社 TEL (06)6329-5181(代) FAX (06)6329-5185
東 京 TEL (03)3568-6801(代) FAX (03)3568-6805

ビール 飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。 アサヒビール株式会社 お酒

株式会社 旅館ランドリー

代表取締役 関 口 晴 雄

〒212-0057 川崎市幸区北加瀬3-21-10
TEL 044-588-048 FAX 044-599-2648
事務所 川崎・横須賀・町田・千葉
http://www.r-laundry.com

株式会社 朝日印刷
福岡支店

支店長 内 門 康 弘

〒812-0007 福岡県福岡市博多区東比恵3丁目25番25号
TEL 092-482-4351

(順不同)

エストニアのスモークサウナ文化 ユネスコの無形文化遺産に登録！

フランスのパリに本部を置くユネスコ（国連教育科学文化機関）は、2014年11月27日、エストニア南部ヴォル県地方の伝統的スモークサウナを無形文化遺産に登録した。

75,000人以上が居住するヴォル県は、エストニア人さえ理解できない場合があるほどの特徴的な方言で知られた地域。スモークサウナの伝統はこの地域の日常の暮らしに密着しており、無形文化遺産とされたのは単に入浴習慣だけでなく、スモークサウナの構造や修復法からその利用法、サウナで肉を燻製するスキルなど、スモークサウナにまつわるあらゆる伝統が含まれる。

彼らはその伝統的生活様式の維持に積極的であり、無形文化財登録への申し込みのイニシアティブをとったのはヴォル・スモークサウナ協力会議で、他の地元の組織やサウナ関連組織と共に準備を重ねてきた。それが11月末に明確な決定が下されたというわけだ。

スモークサウナはヴォル地方の人々のアイデンティティであり、彼らが先祖から受け継いだ魂のありどころでもあり、全身全霊を浄化する儀式といっても大げさではない。今でも土曜日や大規模な祭りなどの前に、体と心をリラックスするための大切な家族のイベントとして行われている。

スモークサウナは煙突がないことによって他のタイプのサウナと大きく異なり、薪の煙は室内を循環して部屋を暖める。その間、ヴィヒタや水を準備する。家族はスモークサウナに必要な技術を徐々に子供たちに伝えるために、子どもたちを伴ってスモークサウナの準備を行う。スモークサウナの知識と技術は日々の暮らしの中で、伝統とともに次世代に受け継がれてきたわけだ。

ユネスコ　無形文化遺産　とは

無形文化遺産はユネスコの事業の一つで、世界遺産が建築物などの有形の文化財の保護と継承を目的としているのに対し、「無形文化遺産とは、慣習、描写、表現、知識及び技術並びにそれらに関連する器具、物品、加工品及び文化的空間であって、社会、集団及び場合によっては個人が自己の文化遺産の一部として認めるものをいう。この無形文化遺産は、世代から世代へと伝承され、社会及び集団が自己の環境、自然との相互作用及び歴史に対応して絶えず再現し、かつ、当該社会及び集団に同一性及び継続性の認識を与えることにより、文化の多様性及び人類の創造性に対する尊重を助長するものである」と定義している。

昨年11月、ユネスコは約40件の候補を検討し、27日、エストニアのスモークサウナとともに、ブラジルのアフリカ式格闘技舞踏カポエイラ、カザフスタンやキルギスの遊牧民のテント式住居・ユルトなど新たに18件を無形文化遺産に登録した。

ユネスコのセシル・デュベル（Cecile Duvelle）無形文化遺産課長はAFP通信に対し、「大海の一滴かもしれないが、少しずつ前進している。世界の国々は、彼らの遺産が人類全体にとって重要であることを認識しつつある」と語り、リストは「観光のためではなくアイデンティティー（独自性）のためのもの」と説明している。

Very Good New Sauna Year 2015！

UNESCOが南エストニアのスモークサウナの伝統を、無形文化遺産のリストに追加しました！

これはエストニアに限らず、サウナと入浴が好きなこの地球上のすべての人にとっての喜びです。国際サウナ協会はこの申請をサポートし、役立てたことを確信しています。

年末年始、それぞれの国でさまざまな入浴文化を楽しみながら、たくさんの方が新年のエネルギーをはぐくんだことでしょう。

私たちはサウナがそれに役立ったことを誇りに思っています。

今年も素晴らしいサウナ年にしましょう！

国際サウナ協会会長　リスト・エローマ

お詫びと訂正

本紙2014年11月号の新会員紹介の記事に誤りがありました。関係者各位にお詫び申し上げますとともに、改めてご紹介させていただきます。

新会員紹介

[会社名] 宮崎交通㈱
[住　所] 宮崎市橘通西3丁目10番32号　ボンベルタ橘東館7F
[電　話] 0985-32-3918　[F A X] 0985-32-5785
[代表者] 不動産事業担当取締役　上村哲司

有料放送
正規スカパー法人代理店
スカパー！はアスク！
『楽しめるテレビ』で『おもてなし』を！！
スカパーならホテル様・お客様にあった番組を約200番組の中からお選びいただけます。
POINT1 安 実績2,000件超だから、どこよりも安い！
POINT2 速 365日無料メンテナンス受付！
POINT3 得 機材ﾚﾝﾀﾙ・工事費無料で月額視聴料のみ！
スカパー導入のお問い合わせ・資料請求は
スカパー法人契約数No.1 株式会社ASK
〒190-0023 東京都立川市柴崎町6-16-8
東京本社 TEL 042-523-4649 担当：畑山（ハタヤマ）まで
営業所：神奈川・名古屋・大阪　全国展開中
www.cs-ask.co.jp　ask@cs-ask.co.jp